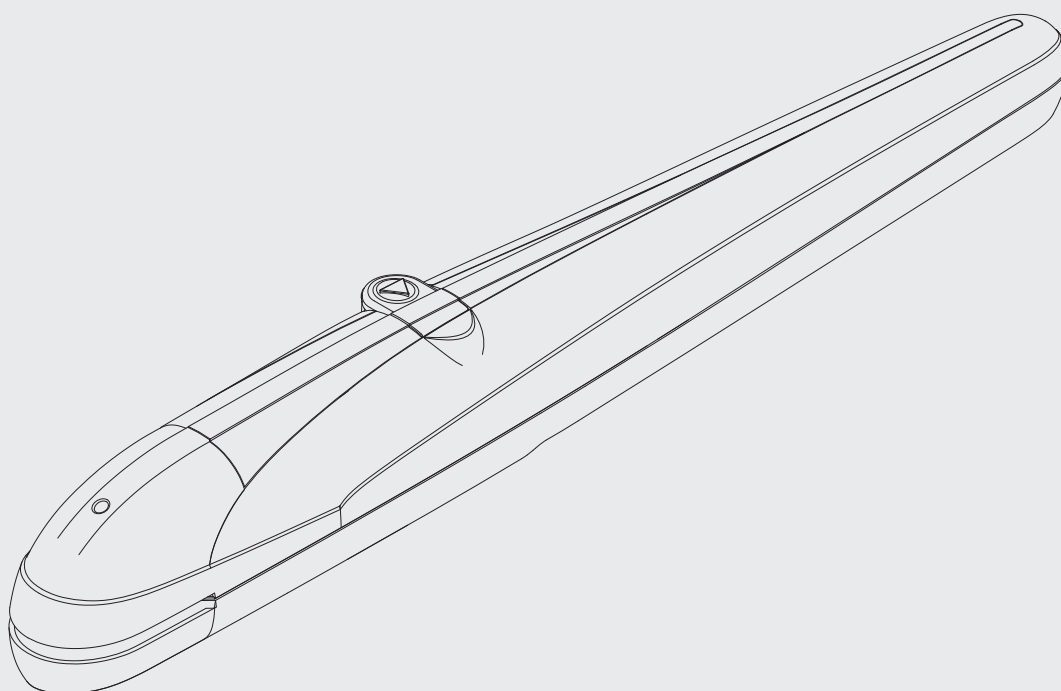
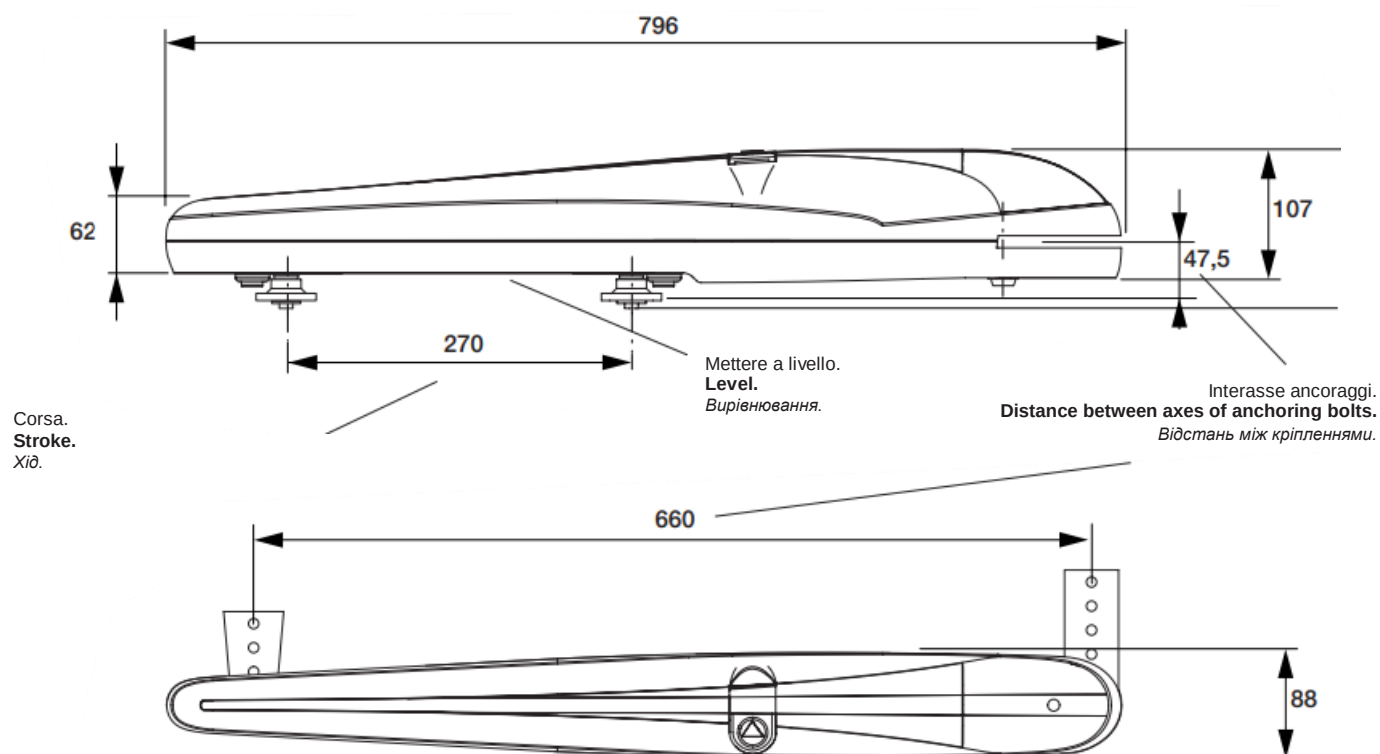


BOB21M BOB30M / BOB30ME

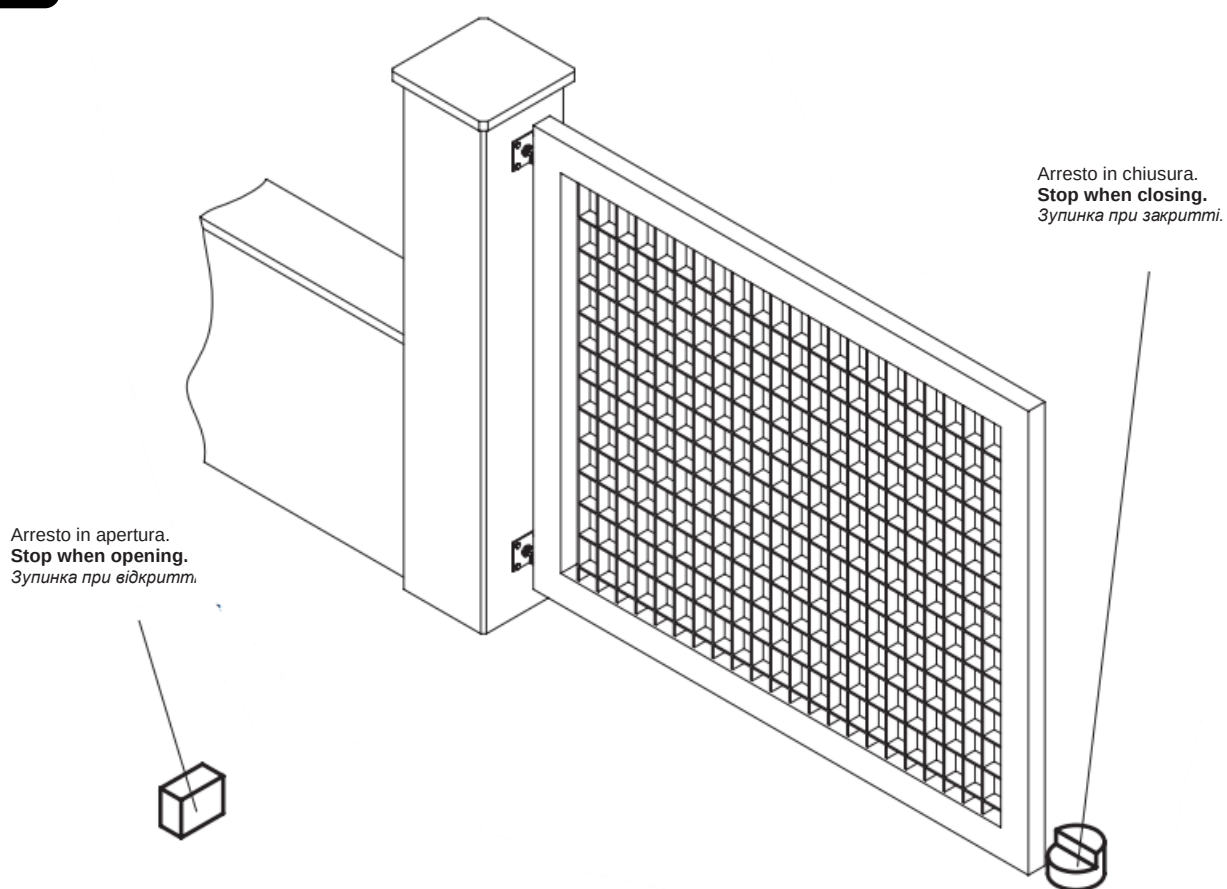


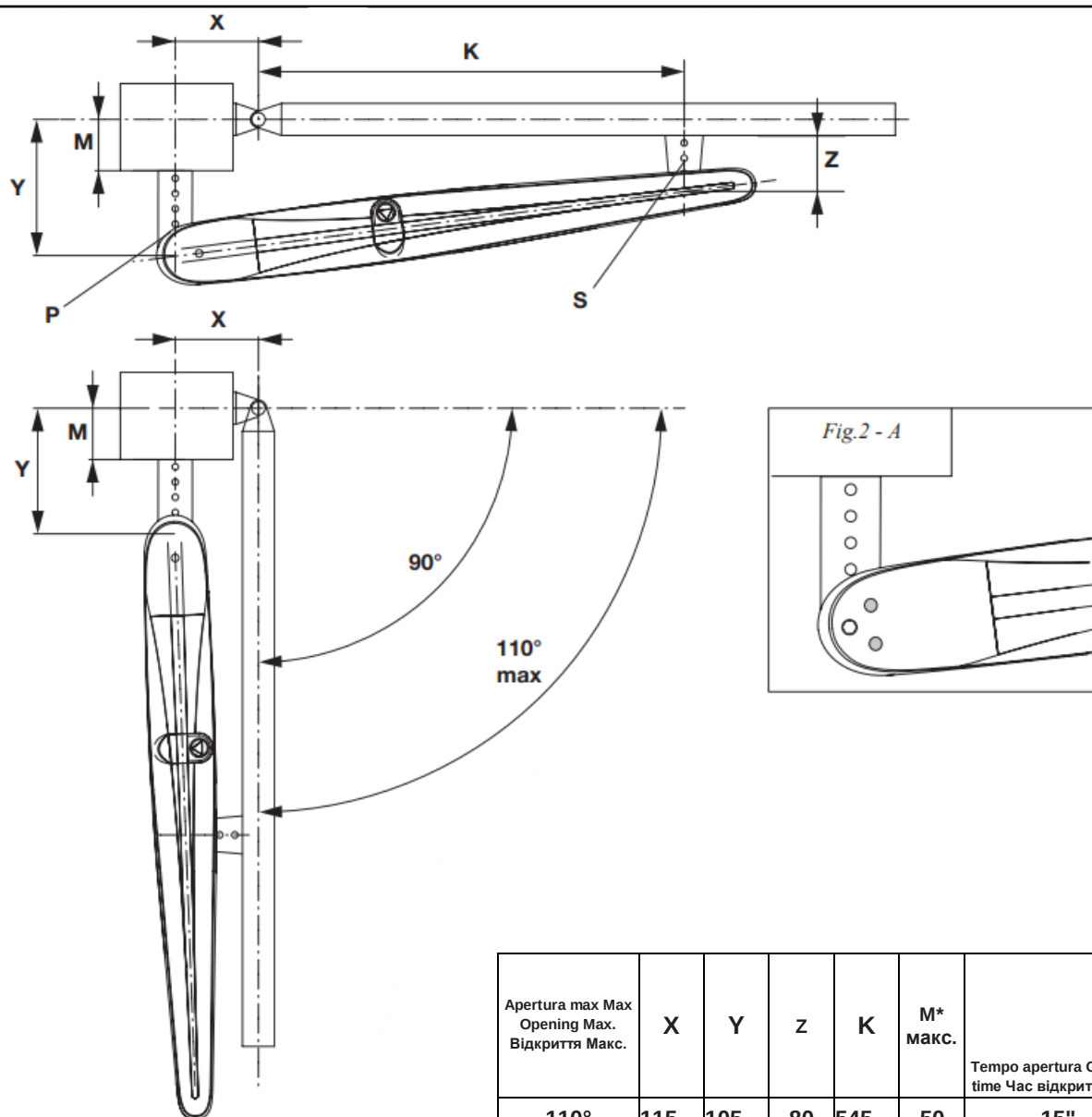
BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN



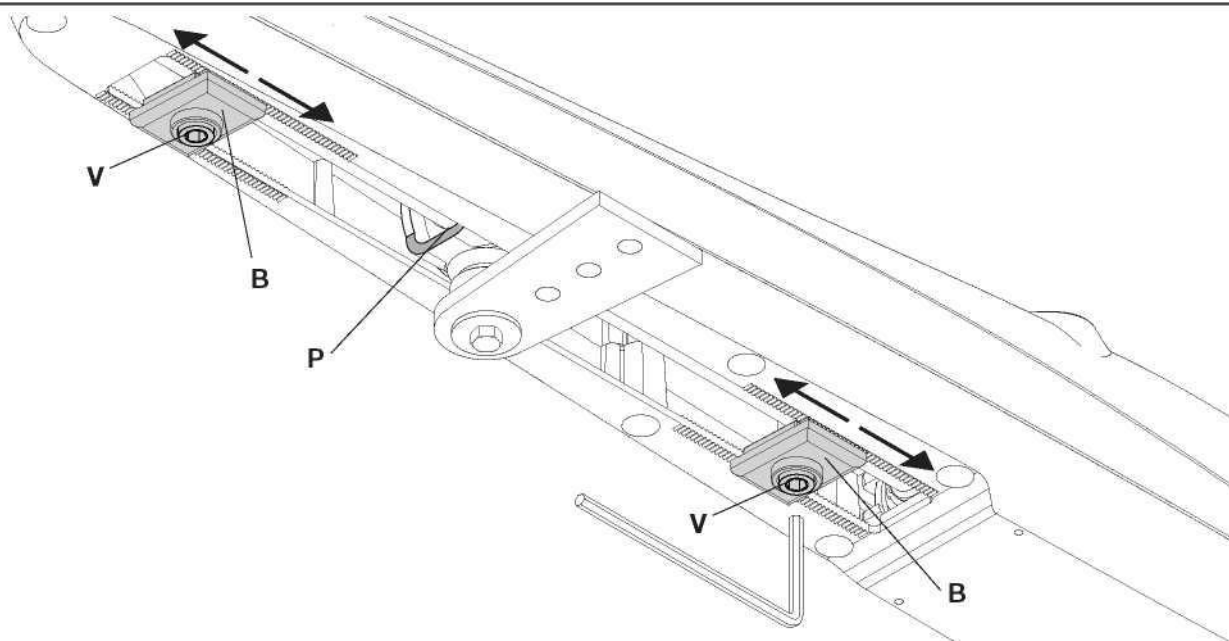


1

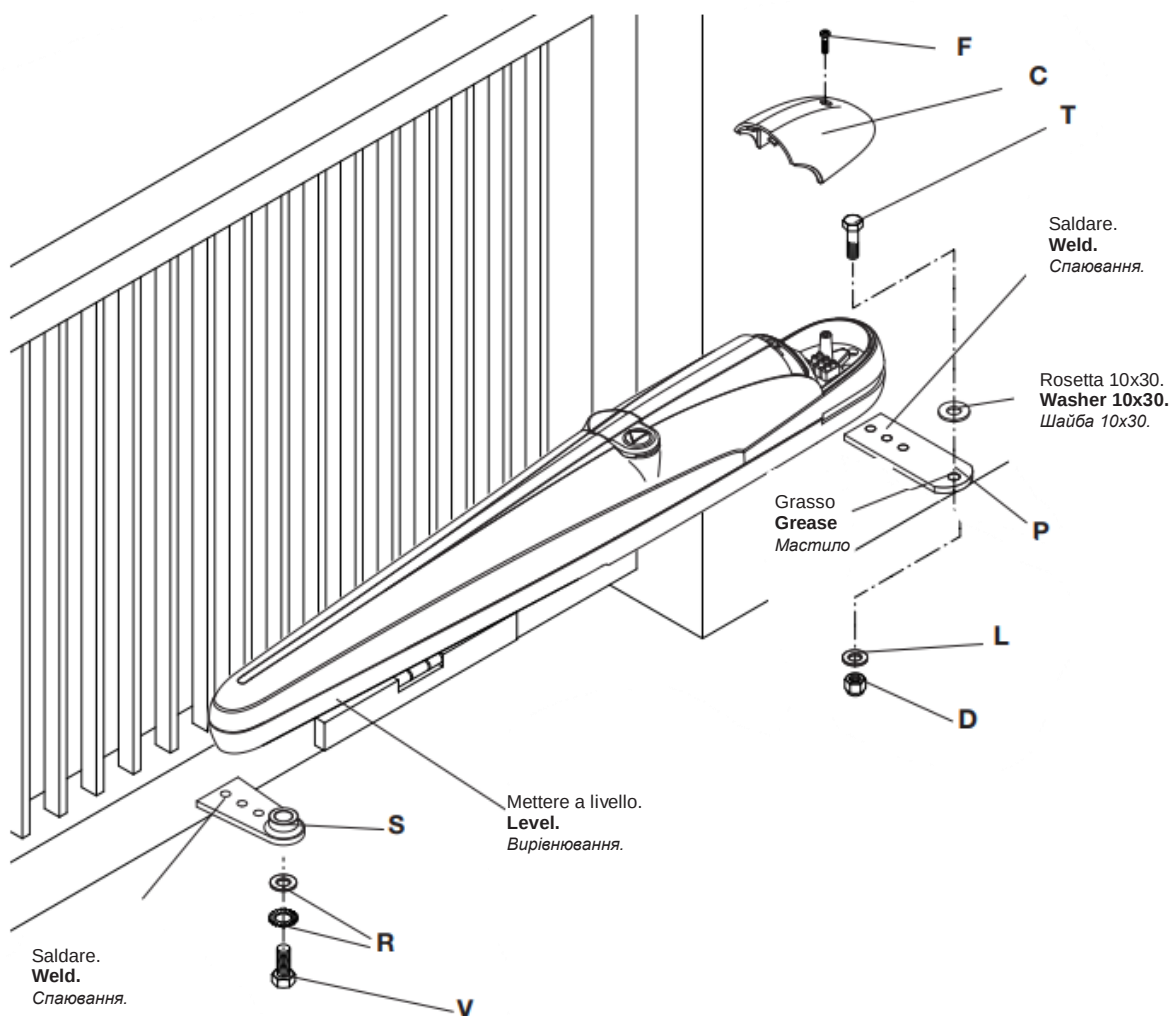




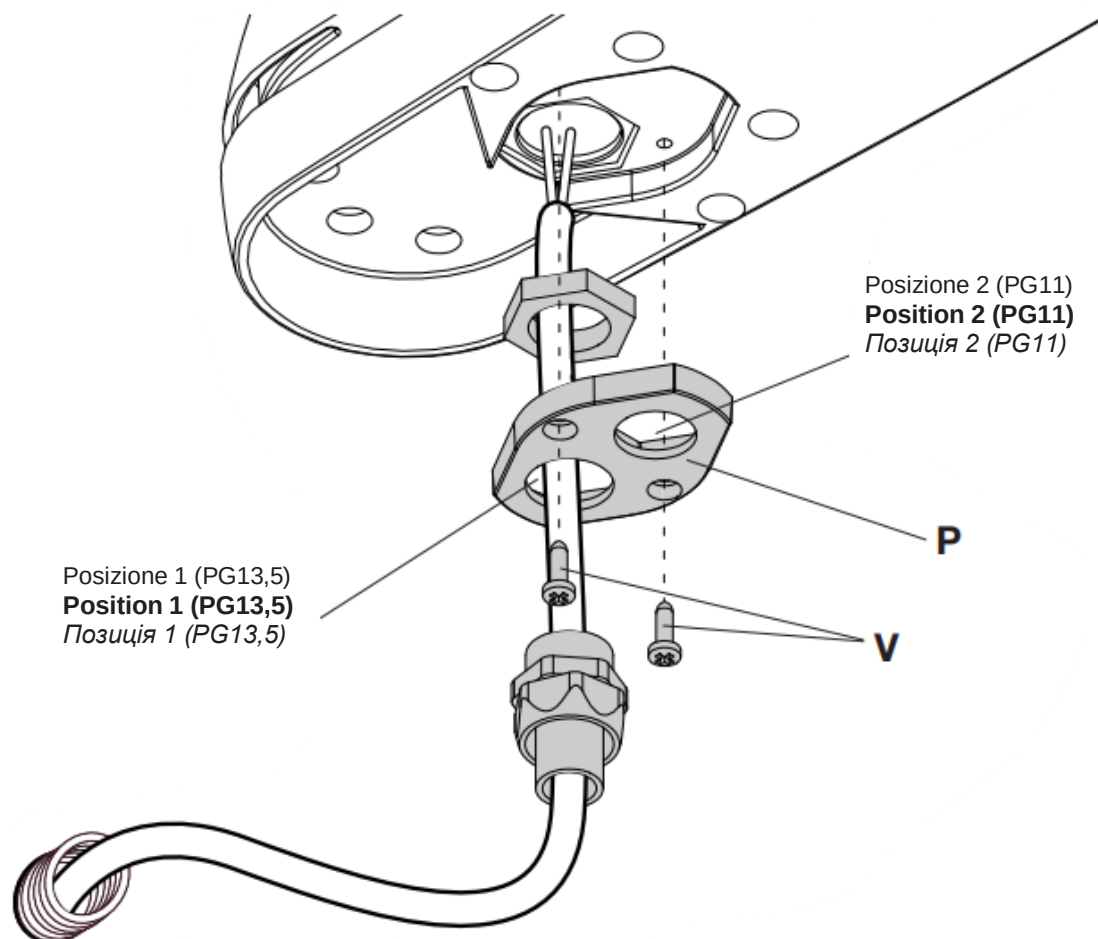
Apertura max Max Opening Max. Відкриття Макс.	X	Y	z	K	M* макс.	Tempo apertura Opening time Час відкриття (90°)
110°	115	105	80	545	50	15"
100°	120	120	80	540	70	16"
90°	135	135	80	525	80	19"

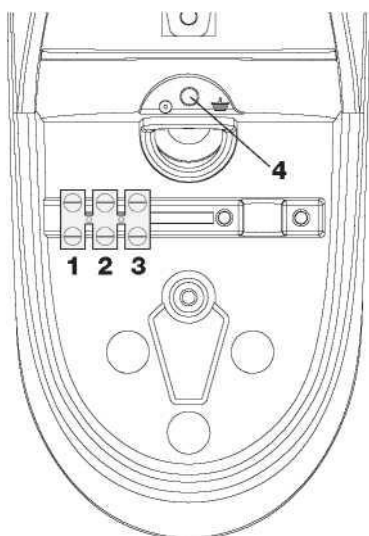


4

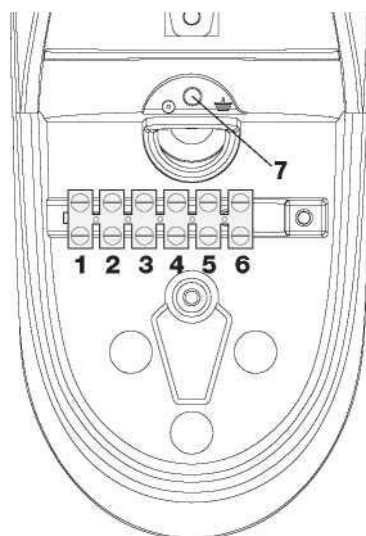


5





BOB21M / BOB30M



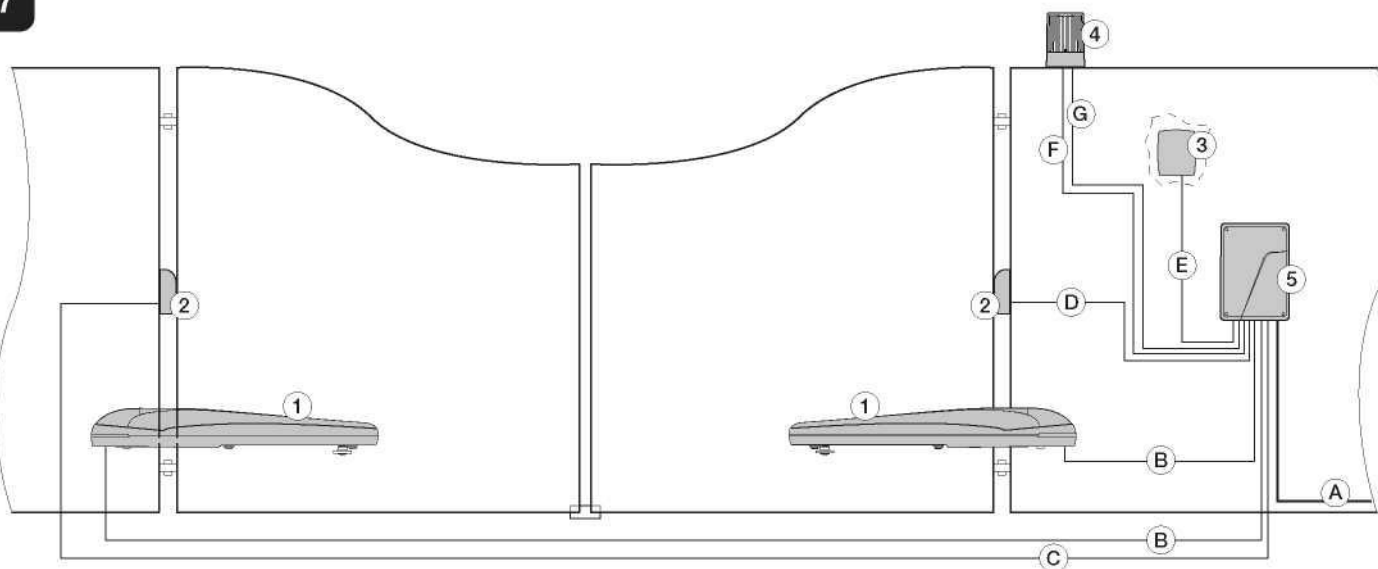
BOB30ME

BOB21M / BOB30M

1	Marcia motore e condensatore.	Motor gear and capacitor.	Мотор-редуктор і конденсатор.	Marche moteur et condensateur.	Marcha motor y condensador.	Bieg silnika i praca kondensatora
2	COM	COM	COM	COM	COM	COM
3	Marcia motore e condensatore.	Motor gear and capacitor.	Мотор-редуктор і конденсатор.	Marche moteur et condensateur.	Marcha motor y condensador.	Bieg silnika i praca kondensatora
4	GND	GND	GND	GND	GND	GND

BOB30ME

1	Marcia motore e condensatore.	Motor gear and capacitor.	Мотор-редуктор і конденсатор.	Marche moteur et condensateur.	Marcha motor y condensador.	Bieg silnika i praca kondensatora
2	COM	COM	COM	COM	COM	COM
3	Marcia motore e condensatore.	Motor gear and capacitor.	Мотор-редуктор і конденсатор.	Marche moteur et condensateur.	Marcha motor y condensador.	Bieg silnika i praca kondensatora
4	Segnale ENCODER Filo Verde	ENCODER signal Green wire	Сигнал ЕНКОДЕРА Зелений дрiт	Signal ENCODEUR Fil vert	Señal ENCODER Hilo verde	Sygnal ENKODERA Zielony przewód
5	Positivo ENCODER Filo Marrone	ENCODER positive Brown wire	ЕНКОДЕР позитивний Коричневий дрiт	Positif ENCODEUR Fil brun	Positivo ENCODER Hilo marrón	Dodatni ENKODERA Brązowy przewód
6	Negativo ENCODER Filo Bianco	ENCODER negative White wire	ЕНКОДЕР негативний Білий дрiт	Négatif ENCODER Fil blanc	Negativo ENCODER Hilo blanco	Ujemny ENKODERA Biały przewód
7	GND	GND	GND	GND	GND	GND





E' vietato l'utilizzo del prodotto per scopi o con modalità non previste nel presente manuale. Usi non corretti possono essere causa di danni al prodotto e mettere in pericolo persone e cose.

Si declina ogni responsabilità dall'inosservanza della buona tecnica nella costruzione dei cancelli, nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso. Conservare questo manuale per futuri utilizzi.



Questo manuale è destinato esclusivamente a personale qualificato per l'installazione e la manutenzione di aperture automatiche.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti.

Verificare che la struttura del cancello sia adatta ad essere automatizzata.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza dell'automazione, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.



I materiali dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballo, ma separare le varie tipologie (es. cartone, polistirolo) e smaltirle secondo le normative locali.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto.

Tenere i telecomandi lontano dai bambini.

Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni d'uso da persone responsabili della loro sicurezza.

Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.

Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.

L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN12978 e EN12453.

Raccomandiamo di utilizzare accessori e parti di ricambio originali, utilizzando ricambi non originali il prodotto non sarà più coperto da garanzia.

Tutte le parti meccaniche ed elettroniche che compongono l'automazione soddisfano i requisiti e le norme in vigore e presentano marcatura CE.



Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Alcune tipologie di installazione richiedono il collegamento dell'anta ad un impianto di messa a terra rispondente alle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di accedere alle parti elettriche.

Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti. L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti.

I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1 mm. I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti. Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione. Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere ponticellati.



SMALTIMENTO

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici in quanto alcune parti che lo compongono potrebbero risultare nocive per l'ambiente e la salute umana, se smaltite scorrettamente.

L'apparecchiatura, pertanto, dovrà essere consegnata in adeguati centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnata al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Le descrizioni e le illustrazioni presenti in questo manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto il fabbricante si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di carattere tecnico, costruttivo o commerciale senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

1) DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'apertura e chiusura di porte per passaggio veicolare a battente caratterizzata da limiti dimensionali e di peso come indicato in questo manuale nel paragrafo "Limiti di impiego".

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

Automatismi Benincà non è responsabile per utilizzi non conformi a quelli indicati nelle presenti istruzioni.

2) LIMITI DI IMPIEGO

Nella tabella sono indicati i valori massimi (peso per lunghezza anta) ammissibili per l'automazione BOB.

BOB21		BOB30M - BOB30ME	
Lunghezza anta (m)	Peso anta (kg)	Lunghezza anta (m)	Peso anta (kg)
1	300	1,0	400
1,5	250	1,5	350
2	215	2,0	300
2,1	200	2,5	250
--	--	3,0	200

3) INTRODUZIONE

- Prima di procedere all'installazione leggere le istruzioni qui riportate.
- È fatto divieto assoluto di utilizzare il prodotto BOB per applicazioni diverse da quelle contemplate dalle presenti istruzioni.
- Istruire l'utilizzatore all'uso dell'impianto.
- Consegnare all'utilizzatore le istruzioni ad esso rivolte.
- Tutti i prodotti Benincà sono coperti da polizza assicurativa che risponde di eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione, richiede però la marcatura CE della "macchina" e l'utilizzo di componenti originali Benincà.

4) VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di procedere con l'installazione è indispensabile effettuare alcune verifiche:

- Provare ad aprire manualmente il cancello, le ante si devono muovere senza sforzo e senza punti di resistenza per tutta la loro corsa.
- Lasciata in qualsiasi posizione intermedia l'anta non si deve muovere.
- I cardini e i componenti soggetti ad usura devono essere in perfetta efficienza. In caso contrario provvedere alla sostituzione delle parti difettose.
- La struttura della porta deve presentare una buona robustezza e rigidità delle ante.
- Con il cancello completamente chiuso, verificare che le ante combacino perfettamente per tutta la loro altezza.
- I pilastri di sostegno delle ante devono essere idonei al fissaggio dei motoriduttori.
- BOB dispone di arresti meccanici regolabili sia in apertura sia chiusura, è comunque consigliata la presenza di un fermo di arresto in chiusura a terra (fig.1).

L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione dipendono dallo stato della struttura del cancello.

Verificate di avere lo spazio necessario per poter installare l'operatore, in condizioni di sicurezza e comodità.

5) MESSA IN POSA DELL'AUTOMATISMO

Stabilire l'altezza dal suolo dell'automatismo (si consiglia il più centrato possibile rispetto al portone ed in corrispondenza di un solido traverso). Saldare quindi la piastra P rispettando le quote di fig. 2.

Con il portone in chiusura, saldare la staffa S rispettando la quota di fig. 2, ad un traverso del portone o ad altro elemento adeguatamente robusto; tener presente che in questa condizione l'attuatore non deve essere totalmente a fine corsa.

Rimuovere il coperchio di protezione C svitando la vite F, quindi fissare l'attuatore alla piastra P tramite la vite T, la rondella L ed il dado D (fig. 3).

Bloccare infine l'attuatore alla piastra S tramite la vite V e la rondella R.

Le forature presenti nell'attuatore (fig.2A), agevolano il rispetto delle quote di installazione ottimali.

Le staffe di fissaggio regolabili, disponibili su richiesta, consentono una più ampia possibilità di adattamento dell'attuatore alle diverse condizioni di installazione, evitando inoltre il taglio e la saldatura delle staffe fornite in dotazione.

6) REGOLAZIONE FERMI MECCANICI

L'attuatore è provvisto di fermi meccanici regolabili in apertura e chiusura. La regolazione si effettua posizionando opportunamente i blocchi meccanici "Open" e "Close", come indicato di seguito (fig. 2):

- 1) Sbloccare l'automazione, utilizzando l'apposita leva di sblocco, come indicato nelle istruzioni per l'utilizzatore.
- 2) Portare l'anta nella posizione di chiusura.
- 3) Allentare le viti V1 e muovere il blocco "Close" fino a portarlo in battuta sul perno "P", fissare le viti V1.
- 4) Portare l'anta nella posizione di apertura.
- 5) Allentare le viti V2 e muovere il blocco "Open" fino a portarlo in battuta sul perno "P", fissare le viti V2.
- 6) Rispristinare il funzionamento automatico.

7) COLLEGAMENTI

- 1) L'apposita piastrina P (fig. 5) consente l'utilizzo di raccordo per guaina o pressacavo PG11 oppure PG13,5. Una volta applicato il tipo di pressacavo scelto alla piastrina, fissare quest'ultima al carter riduttore tramite le viti V.

- 2) E' obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra utilizzando l'apposito morsetto GND.

8) COLLEGAMENTI ELETTRICI

I cavi necessari per l'installazione di BOB possono variare a seconda degli accessori installati.

Nessun cavo di collegamento è fornito in dotazione.

Nella fig. 7 sono indicati i cavi per una installazione standard.

Elenco cavi		
	Collegamento	Tipo
A	Alimentazione di rete alla centrale di comando	3x1,5mm ²
B	Collegamento motore	4x1,5mm ² (3x0,5mm ² BOB30ME)
C	Collegamento trasmettitore fotocellula	2x1,0mm ²
D	Collegamento ricevitore fotocellula	4x1,0mm ²
E	Collegamento selettore a chiave per il comando dall'esterno	2x1,0mm ²
F	Collegamento luce lampeggiante di segnalazione	2x1,5mm ²
G	Collegamento antenna integrata nel lampeggiante	RG 58

Legenda	
1	Motoriduttore
2	Fotocellula
3	Selettore a chiave (da esterno) o tastiera digitale
4	Lampeggiante
5	Centrale elettronica

	I cavi utilizzati devono essere adatti al tipo di collegamento. Ad esempio per i collegamenti protetti da canalina utilizzare cavi tipo H03VV-F, per i cavi in ambiente esterno utilizzare il tipo H07RN-F.
--	--

DATI TECNICI	BOB21M	BOB30M/BOB30ME
Alimentazione	230Vac 50/60Hz	
Assorbimento	1,5 A	1,8 A
Spinta	1800 N	2300 N
Intermittenza di lavoro	30%	
Grado di protezione	IP44	
Temp. funzionamento	-20°C / +50°C	
Condensatore	9 µF	12,5 µF
Corsa utile: - con 2 fermi meccanici - senza fermi meccanici	270 mm 325 mm <70 dB	
Rumorosità		
Lubrificazione	Grasso Permanente	
Peso	8,2 kg	8,6 kg



The product shall not be used for purposes or in ways other than those for which the product is intended for and as described in this manual. Incorrect uses can damage the product and cause injuries and damages. The company shall not be deemed responsible for the non-compliance with a good manufacture technique of gates as well as for any deformation, which might occur during use. Keep this manual for further use.



This manual has been especially written to be use by qualified fitters. Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code. Make sure that the structure of the gate is suitable for automation. The installer must supply all information on the automatic, manual and emergency operation of the automatic system and supply the end user with instructions for use.



Packaging must be kept out of reach of children, as it can be hazardous. For disposal, packaging must be divided the various types of waste (e.g. carton board, polystyrene) in compliance with regulations in force.

Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children. This product is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or who are unfamiliar with such equipment, unless under the supervision of or following training by persons responsible for their safety. Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazard.

Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.

Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.

Only use original accessories and spare parts, use of non-original spare parts will cause the warranty planned to cover the products to become null and void.

All the mechanical and electrical parts composing automation must meet the requirements of the standards in force and outlined by CE marking.



An omnipolar switch/section switch with remote contact opening equal to, or higher than 3mm must be provided on the power supply mains.

Make sure that before wiring an adequate differential switch and an overcurrent protection is provided.

Pursuant to safety regulations in force, some types of installation require that the gate connection be earthed.

During installation, maintenance and repair, cut off power supply before accessing to live parts. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.

The electrical installation and the operating logic must comply with the regulations in force.

The leads fed with different voltages must be physically separate, or they must be suitably insulated with additional insulation of at least 1 mm. The leads must be secured with an additional fixture near the terminals.

During installation, maintenance and repair, interrupt the power supply before opening the lid to access the electrical parts. Check all the connections again before switching on the power.

The unused N.C. inputs must be bridged.



WASTE DISPOSAL

As indicated by the symbol shown, it is forbidden to dispose this product as normal urban waste as some parts might be harmful for environment and human health, if they are disposed of incorrectly.

Therefore, the device should be disposed in special collection platforms or given back to the reseller if a new and similar device is purchased. An incorrect disposal of the device will result in fines applied to the user, as provided for by regulations in force.

Descriptions and figures in this manual are not binding. While leaving the essential characteristics of the product unchanged, the manufacturer reserves the right to modify the same under the technical, design or commercial point of view without necessarily update this manual.

1) DESTINATION OF USE

This product is destined exclusively for the opening and closure of swing doors for the passage of vehicles, characterised by dimensional limits and weight as indicated in this manual in the "Limits of use" paragraph.

No other use is allowed.

Automatismi Benincà is not liable for uses that are not in compliance with those indicated in these instructions.

2) LIMITS OF USE

Table indicates the maximum values (weight by leaf length) acceptable for the BOB automation

BOB21		BOB30M - BOB30ME	
Door leaf width (m)	Door leaf weight (kg)	Door leaf width (m)	Door leaf weight (kg)
1	300	1,0	400
1,5	250	1,5	350
2	215	2,0	300
2,1	200	2,5	250
--	--	3,0	200

3) INTRODUCTION

- Before installing the system, read the instruction herein.
- It is mandatory not to use the BOB item for applications different from those indicated in the instructions herein.
- Supply the end user with instructions for using this system.
- The end user should receive special instruction manual.
- All Benincà items are covered by an insurance policy for damages and injuries caused by manufacture faults. It is however required that the machine bear the CE marking and original Benincà parts be used.

4) PRELIMINARY CHECKS

It is indispensable to carry out several checks before starting installation:

- Try and open the gate manually, the leaves must move without effort and without points of resistance for the entire run.
- When left in any intermediate position the leaf must not move.
- The hinges and components subject to wear must be in perfect working condition. If this is not the case, replace the faulty parts.
- The door structure must be strong and the leaves rigid.
- With the gate completely closed, check that the leaves are aligned perfectly along their entire length.
- The pillars supporting the leaves must be suitable for fixing the gear motors.
- BOB has adjustable mechanical stops both in opening and closing. However, a stop for closure on the ground is recommended.

The reliability and safety of the automation depend on the state of the gate structure.

Check that there is enough space for installation of the operator in safe and comfortable conditions.

5) FITTING THE AUTOMATIC SYSTEM

Stabilise the height of the automatic system above ground level (it should be as central as possible with respect to the gate and corresponding to a sturdy cross piece).

Then weld the plate P respecting the distances in fig. 2.

When the gate is closing, weld the bracket S respecting the distance in fig. 2, onto a cross piece of the gate or another suitably robust element; bear in mind that in this condition the actuator must not be completely at the end of travel.

Remove the protective cover C unscrewing the screw F, then fix the actuator to the plate P with the screw T, the washer L and the nut D (fig. 3).

Lastly block the actuator on the plate S with the screw V and the washer R.

The holes in the actuator (fig.2A) help you respect the optimum installation distances.

The adjustable fixing brackets, available on request, allow a wider possibility of adapting the actuator to the different installation conditions, also avoiding cutting and welding the brackets supplied.

6) HOW TO ADJUST THE MECHANICAL STOPPERS

The actuator is provided with adjustable mechanical stoppers in the opening and closing phases. The system is adjusted by suitably positioning the "Open" and "Close" mechanical locks, as shown hereunder (Fig.2):

- 1) Unlock the automatic system by using the special release lever, as shown in the instructions for the user (page 21-22).
- 2) Close the door/gate leaf.
- 3) Loosen screws V1 and move the "Close" lock until it reaches the pivot P, then tighten screws V1.
- 4) Open the door/gate leaf.
- 5) Loosen screws V2 and move the "Open" lock until it reaches the pivot P, then tighten screws V2.
- 6) Reset the automatic operating mode.

7) CONNECTIONS

- 1) The special plate P (Fig. 5) allows for using a link for sheath or cable gland PG11, or PG13,5. Once the type of cable gland is applied to the plate, fix the latter to the adaptor cover by means of screws V.

- 2) It is mandatory to provide for ground by using the special GND terminal.

8) ELECTRIC CONNECTIONS

The cables necessary for the installation of BOB can vary according to the accessories installed.

No connection cable is supplied.

Fig. 7 indicates the cables for standard installation.

List of cables		
	Connection	Type
A	Mains power supply to the control unit	3x1,5mm ²
B	Motor connection	4x1,5mm ² (3x0,5mm ² BOB30ME)
C	Photocell transmitter connection	2x1,0mm ²
D	Photocell receiver connection	4x1,0mm ²
E	Key selector connection for external command	2x1,0mm ²
F	Flashing signal light connection	2x1,5mm ²
G	Connection of the aerial built-in the flashing light	RG 58

Legenda	
1	Motoreducer
2	Photo-electric cells
3	Key selector (external) or digital keyboard
4	Flash-light
5	Electronic board

	The cables used must be suitable for the type of connection. For example, for connection protected by raceways use H03VV-F cables, for cables in the outdoor environment always use the H07RN-F type.
--	--

TECHNICAL DATA	BOB21M	BOB30M/BOB30ME
Power supply	230Vac 50/60Hz	
Absorbed current	1,5 A	1,8 A
Thrust	1800 N	2300 N
Jogging	30%	
Protection degree	IP44	
Operating temperature	-20°C / +50°C	
Capacitor	9 µF	12,5 µF
Useful stroke:		
- with 2 stoppers	270 mm	
- without stoppers	325 mm	
Noise level	<70 dB	
Lubrication	Permanent grease	
Weight	8,2 kg	8,6 kg



Виріб не можна використовувати для цілей або способами, відмінними від тих, для яких він призначений і які описано в цьому посібнику. Неправильне використання може пошкодити виріб і спричинити травми та ушкодження. Виробник не несе відповідальності за недотримання належної технології монтажу воріт, а також за будь-які де-формації, які можуть виникнути під час експлуатації. Зберігайте цей посібник для подальшого використання.



Ця інструкція була спеціально написана для використання кваліфікованими фахівцями. Монтаж повинен виконуватися кваліфікованим персоналом (професійним монтажником, згідно з EN 12635), відповідно до належної практики та чинних норм. Переконайтеся, що конструкція воріт підходить для автоматизації. Монтажник повинен надати всю інформацію про автоматичну, ручну та аварійну роботу автоматичної системи, а також надати кінцевому користувачеві інструкцію з експлуатації.



Упаковку слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки вона може бути небезпечною. Упаковку слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки вона може бути небезпечною.

Не дозволяйте дітям гратися з фіксованими пристроями керування виробу. Зберігайте пульти дистанційного керування в недоступному для дітей місці. Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або тими, хто не знайомий з таким обладнанням, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або після навчання, проведеного особами, відповідальними за їхню безпеку. Застосовуйте всі захисні пристрої (фотоелементи, захисні датчики тощо), необхідні для того, щоб захистити зону від ударів, руйнування, перетягування та порізів.

Враховуйте чинні стандарти та директиви, критерії належної практики, цільове використання, середовище встановлення, логіку роботи системи та сили, що генеруються автоматизованою системою.

Монтаж повинен виконуватися з використанням запобіжних пристроїв і засобів керування, які відповідають стандартам EN 12978 і EN 12453.

Використовуйте лише оригінальні комплектуючі та запасні частини, використання неоригінальних запасних частин призведе до анулювання гарантії на продукцію.

Всі механічні та електричні частини, що входять до складу автоматики, повинні відповідати вимогам чинних стандартів і позначені маркуванням CE.



В мережі живлення повинен бути передбачений багатополісний вимикач/секційний вимикач з дистанційним розмиканням контактів з проміжком, що дорівнює або перевищує 3 мм.

Перед підключенням переконайтеся, що передбачено відповідний диференціальний вимикач і захист від перенапруги. Відповідно до чинних правил безпеки, деякі типи монтажу вимагають заземлення живлення воріт.

Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення перед доступом до частин, що знаходяться під напругою. Також відключіть буферні батареї, якщо вони підключені.

Електрична установка і логіка роботи повинні відповідати чинним нормам і правилам.

Провідники з різною напругою повинні бути фізично відокремлені, або належним чином ізольовані з додатковою ізоляцією не менше 1 мм. Провідники повинні бути закріплені додатковим кріпленням біля клем.

Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення, перш ніж відкривати кришку для доступу до електричних частин. Перед увімкненням живлення ще раз перевірте всі з'єднання.

Невикористані входи N.C. (нормально замкнені) повинні бути перекриті.



УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Як показано символом, цей виріб заборонено утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами, оскільки деякі його частини можуть бути шкідливими для навколишнього середовища та здоров'я людини, якщо їх утилізувати неправильно.

Тому пристрій слід утилізувати на спеціальних платформах для збору або повернути продавцю, якщо буде придбано новий аналогічний пристрій. Неправильна утилізація пристрою призведе до накладення на користувача штрафів, передбачених чинним законодавством.

Описи та малюнки в цьому посібнику не є обов'язковими. Залишаючи основні характеристики виробу незмінними, виробник залишає за собою право змінювати їх з технічної, дизайнерської або комерційної точки зору без обов'язкового оновлення цього посібника.

1) ПРИЗНАЧЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Цей виріб призначений виключно для відкриття та закриття розсувних воріт для проїзду транспортних засобів, що характеризуються габаритними та ваговими обмеженнями, зазначеними в цьому посібнику в параграфі "Обмеження використання".

Жодне інше використання не дозволяється.

Automatismi Benincà не несе відповідальності за використання, яке не відповідає зазначеному в цій інструкції.

2) ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

У таблиці вказані максимальні значення (вага на довжину стулки), прийнятні для автоматичної системи BOB

BOB21		BOB30M - BOB30ME	
Ширина полотна воріт (м)	Вага полотна воріт (кг)	Ширина полотна воріт (м)	Вага полотна воріт (кг)
1	300	1,0	400
1,5	250	1,5	350
2	215	2,0	300
2,1	200	2,5	250
--	--	3,0	200

3) ВСТУП

- Перед встановленням системи прочитайте цю інструкцію.
- Забороняється використовувати виріб BOB для цілей, що відрізняються від зазначених у цій інструкції.
- Надайте кінцевому користувачеві інструкції з використання цієї системи.
- Кінцевий користувач повинен отримати спеціальну інструкцію.
- На всі вироби Benincà поширюється страховий поліс на випадок пошкоджень і травм, спричинених виробничим браком. Однак необхідно, щоб пристрій мав маркування CE і щоб використовувалися оригінальні деталі Benincà.

4) ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕВІРКА

Перед початком монтажу необхідно провести кілька перевірок:

- Спробуйте відкрити ворота вручну, стулки повинні рухатися без зусиль і без опору протягом усього ходу.
- У будь-якому проміжному положенні стулка не повинна рухатися.
- Петлі та компоненти, що піддаються зносу, повинні бути в ідеальному робочому стані. Якщо це не так, замініть несправні деталі.
- Конструкція воріт повинна бути міцною, а стулки - жорсткими.
- При повністю закритих воротах перевірте, щоб стулки були ідеально вирівняні по всій довжині.
- Опори, що підтримують стулки, повинні бути придатними для кріплення мотор-редукторів.
- BOB має регульовані механічні обмежувачі як при відкритті, так і при закритті. Однак рекомендується мати обмежувач для закриття на землі. Надійність і безпека автоматики залежать від стану конструкції воріт.

Переконайтеся, що є достатньо місця для встановлення пристрою в безпечних і комфортних умовах.

5) ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОМАТИЧНОЇ СИСТЕМИ

Стабілізуйте висоту автоматичної системи над рівнем землі (вона повинна бути максимально центральною по відношенню до воріт і спиратися на міцну поперечину).

Потім приваріть пластину P, дотримуючись відстаней, вказаних на рис. 2.

Під час закриття воріт приваріть кронштейн S, дотримуючись відстані, вказаної на рис. 2, до поперечної частини воріт або іншого відповідного міцного елемента; майте на увазі, що в цьому стані привід не повинен повністю закінчувати хід.

Зніміть захисну кришку C, відкрутивши гвинт F, потім закріпіть привід на пластині P за допомогою гвинта T, шайби L і гайки D (рис. 3).

Нарешті, заблокуйте привід на пластині S за допомогою гвинта V і шайби R.

Отвори в приводі (рис. 2A) допомагають дотримуватися оптимальних монтажних відстаней.

Регульовані кріпильні кронштейни, що надаються за запитом, дозволяють ширше адаптувати привід до різних умов монтажу, а також уникнути різання та зварювання кронштейнів, що поставляються в комплекті.

6) РЕГУЛЮВАННЯ МЕХАНІЧНИХ ОБМЕЖУВАЧІВ

Привід оснащений регульованими механічними обмежувачами у фазах відкриття та закриття. Система регулюється шляхом відповідного розташування механічних обмежувачів "Open" і "Close", як показано нижче (Рис.2):

- 1) Розблокуйте автоматичну систему за допомогою спеціального важеля розблокування, як показано в інструкції для користувача (стор. 21-22).
- 2) Закрийте стулку дверей/воріт.
- 3) Ослабте гвинти V1 і перемістіть обмежувач "Close" до тих пір, поки він не досягне шарніра P, потім затягніть гвинти V1.
- 4) Відкрийте стулку дверей/воріт.
- 5) Ослабте гвинти V2 і перемістіть обмежувач "Open" до тих пір, поки він не досягне шарніра P, потім затягніть гвинти V2.
- 6) Скинть автоматичний режим роботи.

7) ПІДКЛЮЧЕННЯ

- 1) Спеціальна пластина P (рис. 5) дозволяє використовувати канал для обшивки або кабельного вводу PG11, або PG13,5. Після того, як тип кріплення кабелю встановлено на пластину, закріпіть її на кришці адаптера за допомогою гвинтів V.
- 2) Обов'язковим є заземлення за допомогою спеціальної клеми GND.

8) ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Кабелі, необхідні для встановлення ВОВ, можуть відрізнятися залежно від встановлених комплектуючих.

З'єднувальний кабель до комплекту не входить.

На рис. 7 показані кабелі для стандартної установки.

Перелік кабелів		
	Підключення	Тип
A	Мережеве живлення блоку управління	3x1,5мм ²
B	Підключення мотора	4x1,5мм ² (3x0,5мм ² ВОВ30МЕ)
C	Підключення передавача фотоелемента	2x1,0мм ²
D	Підключення приймача фотоелемента	4x1,0мм ²
E	Підключення клавішного перемикача для зовнішнього управління	2x1,0мм ²
F	Підключення сигнальної лампи	2x1,5мм ²
G	Підключення антени вбудованої сигнальної лампи	RG 58

Легенда	
1	Мотор-редуктор
2	Фотоелементи
3	Селектор клавіш (зовнішній) або цифрова клавіатура
4	Сигнальна лампа
5	Електронна плата

	Використовувані кабелі повинні відповідати типу підключення. Наприклад, для з'єднань, захищених рейками, використовуйте кабелі H03VV-F, а для кабелів, що прокладаються поза приміщенням, завжди використовуйте тип H07RN-F.
--	---

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ВОВ21М	ВОВ30М/ВОВ30МЕ
Живлення	230 В змінного струму 50/60 Гц	
Поглинений струм	1,5 А	1,8 А
Обертовий момент	1800 Н	2300 Н
Інтенсивність використання	30%	
Клас захисту	IP44	
Робоча температура	-20°C / +50°C	
Конденсатор	9 µF	12,5 µF
Відстань ходу: - з 2 обмежувачами - без обмежувачів	270 мм 325 мм	
Рівень шуму	<70 дБ	
Змащування	Постійне мастило	
Вага	8,2 кг	8,6 кг

Libro istruzioni per l'utilizzatore

Norme di sicurezza

- Non sostare nella zona di movimento delle ante.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi o in prossimità delle ante.
- In caso di anomalie di funzionamento non tentare di riparare il guasto ma avvertire un tecnico specializzato.

Manovra manuale e d'emergenza

In caso di mancanza dell'energia elettrica o di guasto, per azionare manualmente le ante procedere come segue (riferirsi alle figure A,B,C,D,E):

- Aprire lo sportellino di protezione (fig. A*)
- Inserire la chiave personalizzata C, farla ruotare in senso antiorario (fig. B*)
- Aprire lo sportellino di protezione del meccanismo di sblocco (fig. C).
- Inserire la speciale chiave di sblocco fornita in dotazione e ruotarla di 90°, come indicato in fig. D per un attuatore destro o come indicato in fig. C per un attuatore sinistro.
- È ora possibile aprire/chudere manualmente l'anta.
- Per ripristinare il funzionamento automatico, riportare la chiave di sblocco nella posizione iniziale.
- Rimuovere la leva di sblocco e richiudere lo sportellino di protezione.

* Solo modelli BOB30M / BOB30ME.

Manutenzione

- Controllare periodicamente l'efficienza dello sblocco manuale di emergenza.
- Astenersi assolutamente dal tentativo di effettuare riparazioni, potreste incorrere in incidenti; per queste operazioni contattare un tecnico specializzato.
- L'attuatore non richiede manutenzioni ordinarie, tuttavia è necessario verificare periodicamente l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e le altre parti dell'impianto che potrebbero creare pericoli in seguito ad usura.

Attenzione

Tutti i prodotti Benincà sono coperti da polizza assicurativa che risponde di eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione, richiede però la marcatura CE della "macchina" e l'utilizzo di componenti originali Benincà.

Fig.A

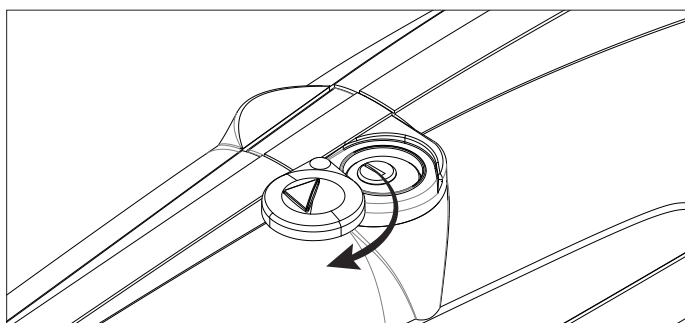


Fig.B

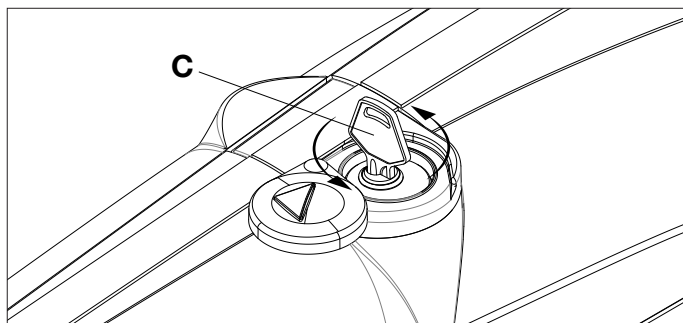


Fig.C

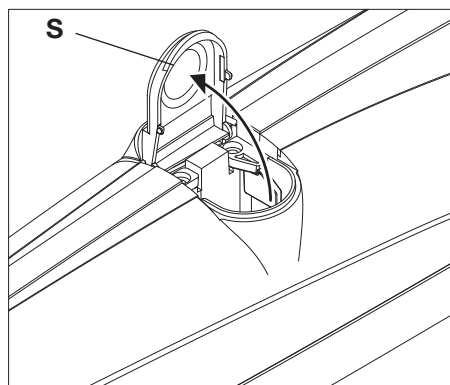


Fig.D

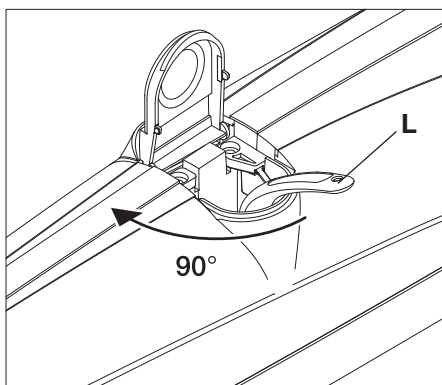
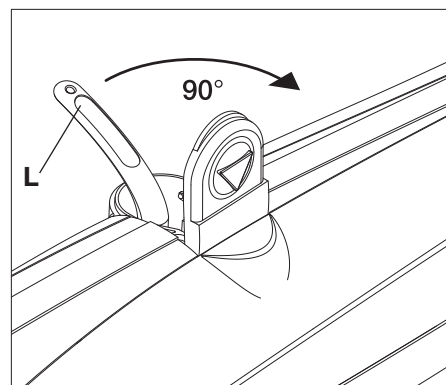


Fig.E



User's handbook Safety rules

- Do not stand in the movement area of the gate.
- Do not let children play with controls and near the gate.
- Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician.

Manual and emergency manoeuvre

In the event of a power cut or breakdown, proceed as follows to operate the wings manually (refer to figures A*, B*, C, D, E):

- Open the protective door (fig. A*)
- After inserting the customized key C, turn it anti-clockwise (fig. B*)
- Open the protective door of the release mechanism (fig. C).
- Insert the special release key supplied and turn it through 90°, as indicated in fig. D for a right actuator or as indicated in fig. E for a left actuator.
- It is now possible to open/close the wing manually.
- To restore automatic operation, return the release key to its initial position.
- Remove the release lever and close the protective door.

* Only BOB30M / BOB30ME models.

Maintenance

- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused. These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

Warning

All Benincá products are covered by insurance policy for any possible damages to objects and persons caused by construction faults under condition that the entire system be marked CE and only Benincá parts be used.

Fig.A

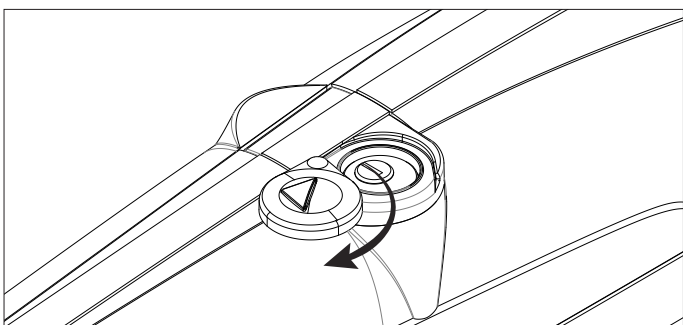


Fig.B

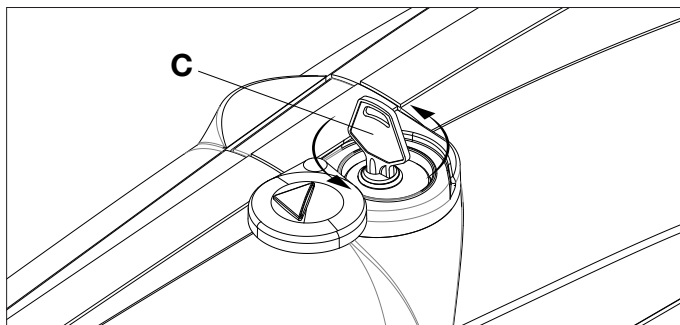


Fig.C

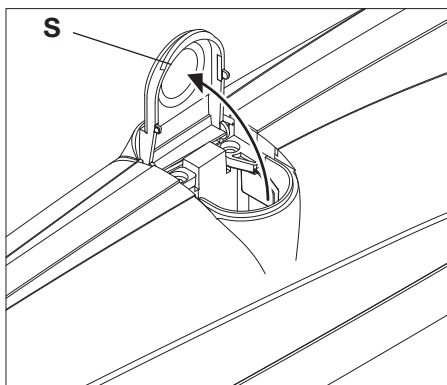


Fig.D

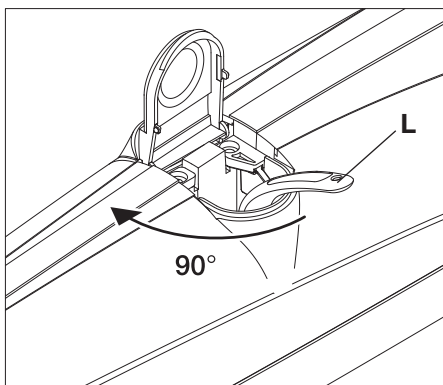
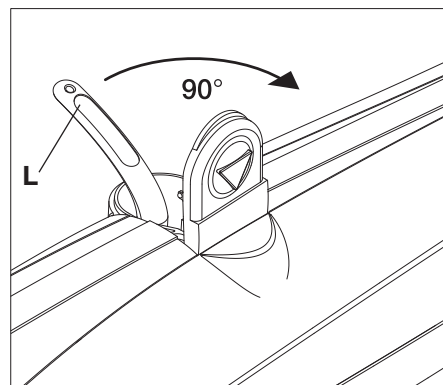


Fig.E



Посібник користувача Правила безпеки

- Не стійте в зоні руху дверей.
- Не дозволяйте дітям гратися з елементами керування та біля дверцят.
- У разі виникнення несправностей в роботі не намагайтеся усунути несправність самостійно, а зверніться до кваліфікованого фахівця.

Ручне та аварійне керування

У разі відключення електроенергії або поломки, щоб керувати стулками вручну, виконайте наступні дії (див. рисунки A*,B*,C,D,E):

- Open the protective door (fig. A*)
- Вставивши індивідуальний ключ C, поверніть його проти годинникової стрілки (рис. B*)
- Відкрийте захисні дверцята механізму розблокування (рис. C).
- Вставте спеціальний розблокувальний ключ з комплекту постачання і поверніть його на 90°, як показано на рис. D для правого приводу або як показано на рис. E для лівого приводу.
- З'явилася можливість відкривати/закривати стулки вручну.
- Щоб відновити автоматичну роботу, поверніть кнопку розблокування у вихідне положення.
- Зніміть важіль розблокування та закрийте захисну кришку.
- *Тільки моделі BOB30M / BOB30ME.*

Технічне обслуговування

- Щомісяця перевіряйте справність аварійного ручного розблокування.
- Не можна проводити позачергове технічне обслуговування або ремонт, оскільки це може призвести до нещасних випадків. Ці операції повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Оператор не потребує технічного обслуговування, але необхідно періодично перевіряти, чи правильно працюють пристрої безпеки та інші компоненти системи автоматизації. Знос деяких компонентів може спричинити небезпеку.

Увага

На всю продукцію Benincá поширюється страховий поліс на будь-які можливі збитки, завдані об'єктам і людям внаслідок будівельних дефектів, за умови, що вся система має маркування CE і використовуються тільки деталі Benincá.

Рис.А

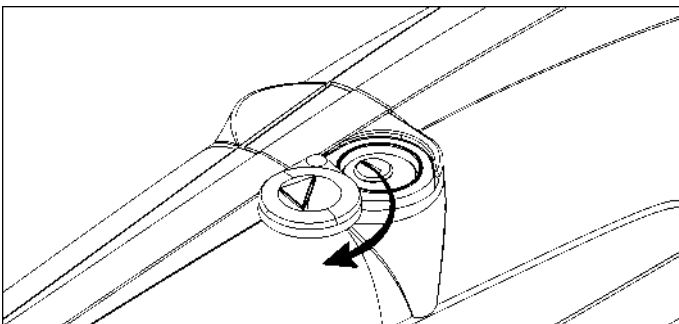


Fig.B

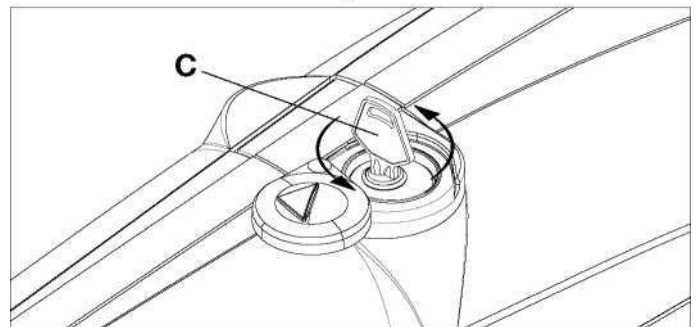


Рис.С

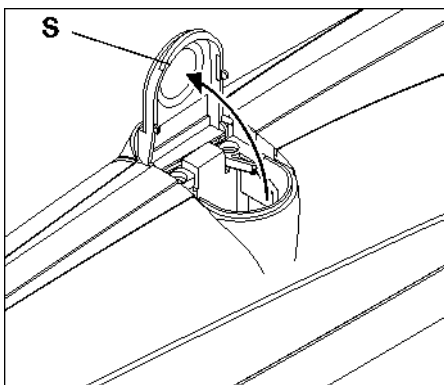


Рис.Д

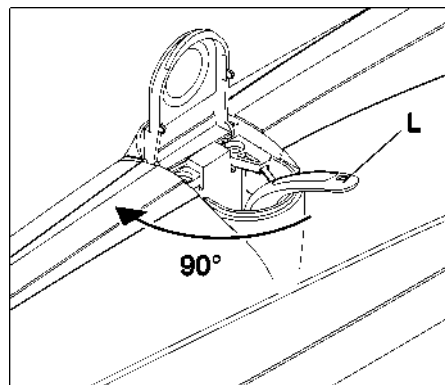
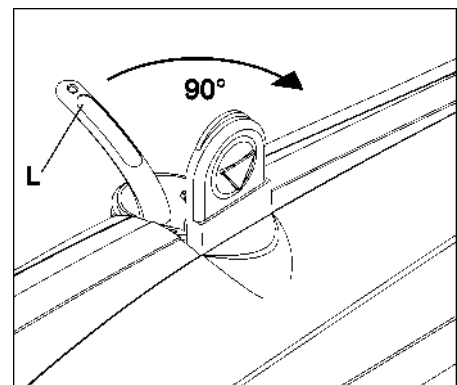
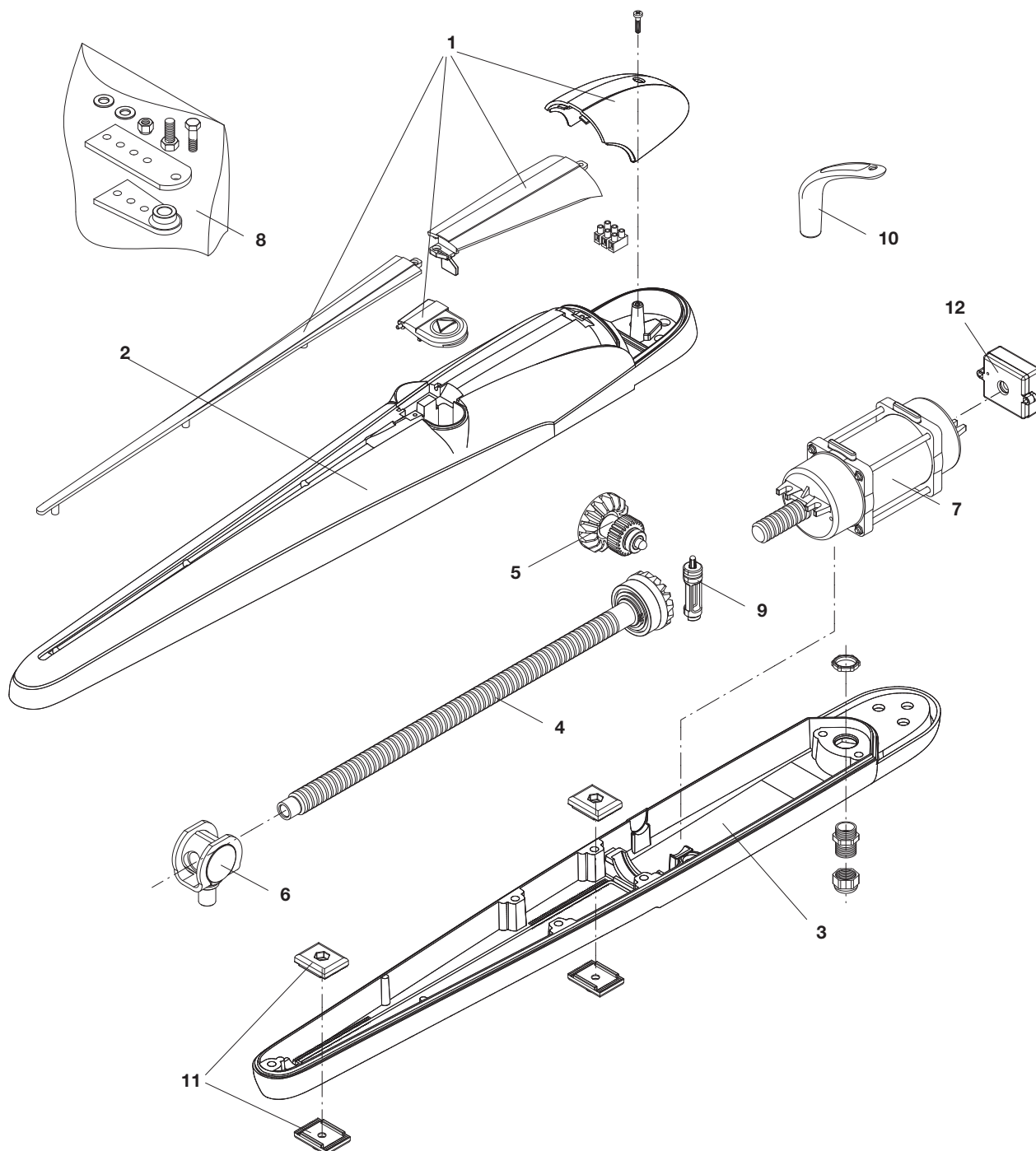


Рис.Е





Ref.	BOB21M Code	BOB30M Code	BOB30ME Code	BOB30ME.DA Code	Note
1	9686868	9686769	9686769	9686769	
2	9686869	9686869	9686869	9688353	
3	9686766	9686766	9686766	9688352	
4	9686871	9686871	9686871	9686871	
5	9686872	9686872	9686872	9686872	
6	9686873	9686816	9686816	9686816	
7	9686768	9686768	9686768	9686768	
8	9686765	9686765	9686765	9686765	
9	9686876	9686876	9686876	9686876	
10	9686877	9686877	9686877	9686877	
11	9686883	9686883	9686883	9686883	
12	---	---	9686701	9686701	

Дихіаразіаііе ді Конформітаті UE (DoC)

Nome del produttore: **Automatismi Benincà SpA** - Indirizzo: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia** - Telefono: **+39 0444 751030** - Indirizzo e-mail: **sales@beninca.it**

Persona autorizzata a costruire la documentazione tecnica: **Automatismi Benincà SpA**

Tipo di prodotto: **automazione per cancelli battenti** - Modello/Tipo: **BOB21M/BOB30M/BOB30ME** - Accessori: **N/A**

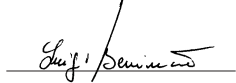
Il sottoscritto Luigi Benincà, in qualità di Responsabile Legale, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (**EMCD**), secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

Direttiva 2014/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (**EMCD**), secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015.

Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**RoHS**), secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 50581:2012

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 21/03/2017.



Il Certificato di Conformità di questo documento corrisponde all'ultima revisione disponibile al momento della stampa e può risultare differente per esigenze editoriali dall'originale disponibile presso il produttore.

Il Certificato di Conformità più completo e recente è disponibile consultando il sito: www.beninca.com oppure può essere richiesto presso: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI -

UE Declaration of Conformity (DoC)

Manufacturer's name: **Automatismi Benincà SpA** - Address: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia** - Telephone: **+39 0444 751030** - Email address: **sales@beninca.it**

Person authorised to draft the technical documentation: **Automatismi Benincà SpA**

Product type: **operator for hinged gates** - Model/type: **BOB21M/BOB30M/BOB30ME** - Accessories: **N/A**

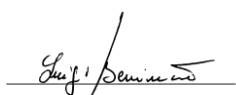
The undersigned Luigi Benincà, as the Legal Officer, declares under his liability that the aforementioned product complies with the provisions established by the following directives:

Directive 2014/30/UE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014, on the harmonisation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility, according to the following harmonised regulations:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

Directive 2014/35/UE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014, on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use with certain voltage limits, according to the following harmonised regulations:
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015.

Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council, dated 8 June 2011, on the restricted use of certain hazardous substances in electrical and electronic devices (**RoHS**), according to the following standards:
EN 50581:2012

Benincà Luigi, Legal Officer.
Sandrigo, 21/03/2017.



The certificate of conformity in this document corresponds to the last review available at the time of printing and could differ for editorial requirements from the original available from the manufacturer.

The most recent and complete certificate of conformity is available consulting the site: www.beninca.com or can be requested from: Automatismi Benincà SpA - Sandrigo VI - ITALY.

Декларация відповідності ЄС (DoC)

Назва виробника: **Automatismi Benincà SpA** - Адреса: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia** - Телефон: **+39 0444 751030** - Адреса електронної пошти: **sales@beninca.it**

Особа, уповноважена на розробку технічної документації: **Automatismi Benincà SpA**

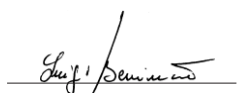
Тип виробу: **привід для розпашних воріт** - Модель/тип: **BOB21M/BOB30M/BOB30ME** - Комплектуючі: **N/A**

Люджі Бенінка, що підписався нижче, як юридичний директор, заявляє під свою відповідальність, що вищезгаданий продукт відповідає положенням, встановленим наступними директивами:

Директива 2014/30/ЄС ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності відповідно до наступних гармонізованих правил:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

Директива 2014/35/ЄС ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ від 26 лютого 2014 року про наближення законодавства держав-членів щодо електричних матеріалів, призначених для використання в певних межах напруги, відповідно до наступних узгоджених правил:
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015.

Директива 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях (**RoHS**), відповідно до наступних стандартів:
EN 50581:2012



Сертифікат відповідності в цьому документі відповідає останньому огляду, доступному на момент друку, і може відрізнятися за редакційними вимогами від оригіналу, доступного від виробника.

Найновіший та найповніший сертифікат відповідності можна отримати на сайті: www.beninca.com або за адресою: Automatismi Benincà SpA - Sandrigo VI - ITALY.